

中论密钥



龙树菩萨 造本
鸠摩罗什 译颂
索达吉堪布 传讲



序

许多人常把“藏传佛教”与“密宗¹”混为一谈，殊不知后者只是前者的一部分。除了密宗，实际上，藏传佛教中还有显宗庞大的修学体系，其核心即是闻名遐迩²的五部大论：戒律、俱舍、中观、因明、般若。

戒律，简单地说，就是怎样做个好人。所有“善”的教育，乃至起心动念、一言一行，无不包含其中。

俱舍，涵摄了生物学、天文学、地理学等丰富知识。

因明，又称佛教逻辑学。它通过严谨、透彻的推理，开启智慧、明辨是非，有助于生起理证的智慧。

中观和般若，是对物质世界与精神世界的本质加以探索，前者研究的是宏观世界，后者则是微观世界。

藏地不管是哪个教派的寺院，只要稍具规模、比较正规，都会长年如一日地教授这种佛法教育。几乎每位藏族僧侣，一生中均需对此反复学习。

¹ 密宗：双运空性智慧及大悲方便以防心中生起相执及诸寻思之大乐智。此须密藏始能成就，非诸非器之所行境，故名密宗。

² 闻名遐迩：拼音 wén míng xiá ěr，意思是形容名声很大，主要指远近闻名。

中论密钥

精通五部大论，大约要10~20年的时间。完成学业后，即可对佛法通达无碍，生起不随他转的信心。然而，遗憾的是，如此珍贵传统在其他地方极为罕见。为使汉地佛子深入了解佛法，1998年起，我发愿将五部大论翻译成汉文，并用汉语逐一讲解。在此过程中，有人将我传讲的内容，根据录音做了整理。我本人十分感激，但由于事情繁多，无法抽出时间仔细校对，书中或有不严谨之处，在此向大家致以诚挚的歉意。

历史上，藏文版五部大论的讲解、注疏，不胜枚举，而汉文版的可谓前所未有。这套系列丛书，也许对你学习显宗教法能提供一点帮助。有了这个基础，再修密法就比较方便了。

索达吉于柬埔寨吴哥窟

2013年11月15日



《中论密钥》

顶礼本师释迦牟尼佛！

顶礼文殊智慧勇士！

顶礼传承大恩上师！

深广浩瀚智慧虚空界，遣除常断黑暗之光芒，
离边中观璀璨之杲³日，恭礼绝伦导师遍知佛。
无始沉卧心间三有⁴魔，密布有实无实束缚网，
能以智慧利剑斩除尊，至诚顶戴文殊智慧藏。
堪忍法海甚深之谛义，顶部蛇冠宝饰极显赫，
发出缘起空性之轰鸣，敬礼龙树父子⁵传承师。

³ 杲：拼音 gǎo，〈形〉明亮的样子。

⁴ 三有：拼音 sān yǒu，佛教语。谓三界之生死。一、欲有，欲界之生死；二、色有，色界之生死；三、无色有，无色界之生死。佛教认为三界之生死境界有因有果，故谓之有。

⁵ 龙树父子：即指龙树菩萨与圣天菩萨两位大乘中观派的祖师。

中论密钥

首先顶礼本师释迦牟尼佛。大家知道，本师释迦佛无碍通达世出世间一切万法，他的智慧如同广阔无垠的虚空，既深且广、浩瀚无边。在如是深广的智慧虚空界中，高悬着一轮卓尔不群⁶的璀璨杲日，这就是远离四边八戏的大中观，它散发的光芒能遣除常断等一切邪见黑暗。对这样绝无仅有、无与伦比的导师遍知佛陀，我们应当毕恭毕敬地顶礼！

其次顶礼文殊智慧勇识。无始以来，在一切众生的心间沉睡着三有的魔王。所谓三有魔，就是如云雾般障蔽众生心性的轮回习气，它密布有实无实的束缚网，使众生深陷轮回无法出离。唯有依靠文殊菩萨的智慧宝剑，才能斩除一切束缚从而出离三有。所以，我们也应当至诚顶礼文殊菩萨这一智慧宝藏。

文殊菩萨是一切诸佛的智慧总集，想要生起智慧就应诚心祈祷。1987年，上师如意宝要求每一位弟子都要念一亿遍文殊心咒⁷，上师还以谛实语发誓：“现在我要前往五台山朝拜文殊菩萨，

⁶ 卓尔不群：拼音 zhuó ěr bù qún，意思是指才德超出寻常，与众不同。也可以用来强调不同。

⁷ 梵文：Om Ara Pa Ca Na Dhih

藏文：Om Ara Pa Za Na Di

中文：①喻阿若巴佳呐地

②喻阿喇巴乍纳谛

中论密钥

如果有谁跟我一起去，一定能够打开智慧。”后来，有一万人左右跟随上师去了五台山，全学院所有的活佛、堪布⁸也都随侍左右。回到佛学院之后，很多人的智慧果然大大增上，迥异于从前。因此，大家应经常以念诵文殊赞⁹或持文殊心咒等方式赞颂祈祷文殊菩萨，如果能这样行持，那么生生世世都不会愚痴。

最后顶礼龙猛菩萨和他的心子，以及后来的历代中观宗传承上师。颂词以大海中的龙王作比喻。大海虽然有如意宝，但是极为深邃且有龙王发出的恐怖音声，所以不具福德之人难以得到。同样，空性法门虽是出生三乘解脱果位的如意宝，但因其意义甚深，所以为一般凡夫所怖畏。然而，对于如是甚深的空性法门，龙猛菩萨不但能够堪忍，并且无碍通达，后人以极为显赫的龙头宝冠为其顶饰，这象征着龙猛菩萨如龙王般应化世间，发出缘起

⁸ 堪布：译作亲教师。传授出家戒或近圆戒的和尚。

⁹ 文殊赞：

其慧远离二障云，清净如日极光明，
尽所有义如实观，故执经箴正当心。
三有牢狱有情众，无明暗蔽苦逼恼，
普能悲愍如独子，具足六十梵音语，
有如霹雳极震吼，醒烦恼眠解桎梏。
而今灭除无明暗，斩众苦苗执持剑，
本来清净十地竟，诸功德身圆满证，
一切如来长子身，百十二种庄严相，
开解我心诸暗冥，怙主微妙音前礼。



中论密钥

空性之轰鸣，遣除一切边执邪见。佛陀的真正密意凡夫人根本无法解释，只有佛陀授记的龙猛¹⁰、无著等大菩萨才能真正开显，如果不是龙猛师徒，后代的修行人根本无法通达二转法轮的教义。继龙猛菩萨之后，他的心子及后来的历代中观传承上师继续阐演般若深意，弘扬大乘中观教法，利益了无边众生。因此，在了知了龙猛菩萨及其弟子们的功德及恩德以后，我们应该恭敬顶礼。

现在我们传讲龙猛菩萨所造诠释二转般若法轮要义的甚深论典——《中观根本慧论》。以前法王如意宝曾亲自传授《中论释·善解龙树密意庄严论》，当时我有幸听闻，所以我的《中

¹⁰ 一、《大乘入楞伽经·偈颂品》云：

大慧汝应知，善逝涅槃后，
未来世当有，持于我法者。
南天竺国中，大名德比丘；
厥号为龙树，能破有无宗。
世间中显我，无上大乘法；
得初欢喜地，往生安乐国。

二、《大法鼓经》云：“举世见而生喜之离车子童子，于大师灭度后，人寿八十岁，教法衰微时，转生为名含大师德号之比丘，广弘圣教，满百岁后往生极乐世界。”

三、《文殊根本续》云：

于吾灭度后，四百年之时，
比丘龙出世，于教信且利，
证得欢喜地，住世六百年。
彼圣者修成，孔雀佛母咒，
且通诸经论，无实甚深义。
弃身离世后，往生极乐刹。
最终决定得，正等觉果位。



中论密钥

论》传承来源非常清净。这次传讲《中论》，我主要从颂词上讲，不一定讲得很广。当然，比较重要之处我也会深入分析，力争让大家明白如何将理论与平时的修行结合起来。

《中论》是一部非常殊胜的论典，它的内容很深，极难掌握，如果不仰仗各大论师的注释就难以趋入。这次讲解《中论》所依靠的注释主要有：月称论师的《入中论》和《显句论》、清辩论师的《掌珍论》和《般若灯论释》（月称论师以《入中论》开显了《中论》的意义，以《显句论》解释了它的词句，形成了应成派¹¹；清辩论师以《掌珍论》开显了《中论》的意义，以《般若灯论释》解释了它的词句，形成了自续派¹²）、全知麦彭仁波切的《中论释·善解龙树密意庄严论》、宗喀巴大师的《理证海》以及果仁巴大师等大德的注释。大家可以参考。

《中论》不太好懂，所以我又安排了堪布、堪姆为大家辅导。希望大家像以前学习《俱舍论》那样，一边听我的讲解一边听受辅导。

¹¹ 应成派：中观宗之一派。但欲以“应成某过”的论式，使论敌心中生起比量以领会所立之宗者。此派遵循古印度佛教论师佛护及月称之学。抉择诸法于胜义中自性不成，于名言中从同世间共许之理，主张性空缘起双运无违之说。

¹² 自续派：大乘佛教中观派之一系。由于根据真实三相正因破除事物实有之自性。故名自续。

中论密钥

“中观”也叫般若、智慧、善逝等，是指远离一切戏论、平等无二的境界。中观分能诠句中观和所诠义中观。能诠句中观是指经论等文字中观，它分为经典中观和论典中观。经典中观指佛陀二转法轮所宣讲的《般若经》等经典。论典中观指中观论师所造的《中观六论》、《中观四百论》、《入中论》、《般若灯论释》等论典。所诠义中观有基、道、果的分类：基中观或基般若是指诸法现空双运的本基；道中观或道般若是指为了通达果中观所必须经过的方便、智慧双运之道；果中观或果般若是指色身、法身双运的真实般若。有的论师认为道般若包括资粮道、加行道，而有的论师认为只有见道、修道才是道般若。

“慧”即智慧，指菩萨入根本慧定的智慧和佛陀的智慧。

“论”有对治和救护的作用。对治指对治相续中的烦恼与分别；救护指从三恶趣乃至六道轮回中得到救护，或从一切戏论中得到救护，从而获得殊胜解脱¹⁴。

¹⁴ 马甲瓦·菩提正勤论师于《中论释·正理庄严论》中说：

[由于梵语 prajñā 义谓若灭、若除、若纠。是故正义谓殄灭无余诸贼惑；或谓断除诸妄执分别。或谓由此二者疗治其弟子的心智者是。或者说梵文 śāstra 义谓救护，顾名思义正义论者即指能从恶趣或生死轮回中救护芸芸众生者是。

如云：

“遣除众分别，治执名正论。”

“颂”即字数相同的句子组成的诗文，包含品颂和偈颂。

这次传讲《中论》所依的颂词，大部分是依照鸠摩罗什大师的译文，因为大师的译本非常可靠，也很流畅；但少部分与藏文版本差别较大的颂词也作了改动，这是因为我讲解本论所依靠的注释、讲义绝大部分是藏文，并且我的传承来自藏文体系。可以肯定的是，这些重新译过的颂词非常符合藏文版本。

本论的藏文版本是经过两次翻译形成的，首先由龙幢译师¹⁵译成藏文，后来又经日称译师修订、校改。值得一提的是，藏地古代译经场的规模非常庞大，翻译的规程也非常严格：首先由印度的班智达传讲，然后由译师翻译并校改，最后还要由班智达审阅通过，其中还有许多严密的细节，以这种严格的方式确保了译本的准确和完美。

二、译礼句：

又云：

殄灭无余众贼惑，能护恶趣及生死，
完具治护德名论，他宗皆无此二法。

若谓圣教契经也具足此相，然今此处仅仅是为了说明其正论的音义，令其优胜于异宗邪论，而并不是在拟定（所言正论的）能相。故无过失。]

¹⁵ 龙幢译师：藏名（焦若·鲁坚赞）八世纪中，藏王赤松德赞时青年三译师之一。译有《解深密经大疏》四十卷。《了义中观》。《佛护论》、《般若要义》和《抉择诸法关枢》等诸经论。



顶礼文殊师利童子！

藏传佛教对每一部印度的经典、论典进行翻译时都有译礼，这个传统来自于国王赤热巴巾的规定。本论属于论藏，所以顶礼的是文殊菩萨。以此可以遣除翻译过程中的一切障碍，使整个翻译善始善终、究竟圆满。

译师顶礼文殊菩萨以求加持，我们也不应忘记前辈译师们的恩德。若非鸠摩罗什大师、龙幢译师及日称译师等大译师们的恩德，因语言隔阂¹⁶，我们这些后学根本无缘得见如是殊胜的佛经论典。因此，我们也应当对这些汉藏译师们恭敬顶礼。

此外，在论名中保留梵文音译也有殊胜必要。因为贤劫千佛全部是用梵语转法轮，所以保留梵文名称可以在读者的相续中播下梵文种子，以此与千佛结下因缘；保留梵文名称也可以表明本论来源清净，在古印度造任何论典都非常严格，要由诸大班智达审查之后才能流通，所以能够通过的论典绝对可靠；并且，有了梵文名称可以让我们忆念作者与译者的恩德。由于具有以上三种必要，才保留了梵文音译。

¹⁶ 隔阂：拼音 gé hé，指阻隔；隔绝。